

Efervescencia cultural en ambiente radical

El 86 Congreso de SAT

La Asociación Anacional Mundial (SAT, Sennacieca Asocio Tutmonda) es la organización mundial más importante de trabajadores esperantistas. Su objetivo es facilitar las relaciones transnacionales e interidiomáticas entre aquellos que luchan por un mundo sin explotación clasista ni de ningún tipo. SAT agrupa personas de diversas tendencias, generalmente izquierdistas. Es “anacional”, o sea, se estructura en base a afiliaciones individuales y no a través de secciones nacionales.

Algo más de 100 miembros y no miembros de SAT participaron en su 86 congreso en Madrid, que se desarrolló desde el 28 de julio hasta el 4 de agosto bajo el lema “El esperanto: adecuado instrumento para luchadores sociales”. La mayoría de los organizadores eran miembros de SATeH (SAT en Hispanio – SAT en España, asociación independiente pero ligada a SAT que actúa en ese país).

La radicalidad política de SAT fue más perceptible en este congreso que anteriormente; *La Internacional*, cantada por un grupo que incluía miembros del coro Interkant' al principio y al final del congreso, fue significativa en ese sentido. Se constata en SAT también un creciente optimismo colectivo tras unos años difíciles, en los que SAT afrontó una grave crisis financiera. El espectro político también se alargó mediante la reactivación de la Ekologia Frakcio (Fracción Ecologista) y la Vegetara Sekcio (Sección Vegetariana) que se reunieron en este congreso al lado de otras fracciones de SAT, la anacionalista, la comunista y la libertaria, y también la Poresperanta Fako (Sección a favor del esperanto), sección que se ocupa de la información dirigida al público en general sobre el esperanto y SAT.

En esta ocasión se dispuso de un lugar especialmente adecuado para realizar el congreso, una confortable residencia estudiantil en el barrio uni-

versitario, donde todos se alojaron, comieron y dispusieron de salones adecuadamente equipados, encontrado en un momento muy difícil tras la súbita imposibilidad de utilizar el anteriormente previsto. Muchos congresistas felicitaron especialmente a los organizadores, que facilitaron el contacto con activistas locales, no esperantistas, pero actuando en la misma dirección, mientras se ocupaban del puntual desarrollo del congreso, cuya programación fue más abundante que en años anteriores. Faltaron cinco congresistas de Comores y dos de Mali, a los cuales el Consulado Francés y la Embajada Española, respectivamente, negaron los visados.

El año 2011 el congreso de Sarajevo propuso crear una sección artística en SAT y, aunque su formalización sigue estando pendiente, las actividades artísticas se desarrollan con fuerza tanto dentro de SAT como fuera, mediante la colaboración de miembros de SAT con otras entidades, caso de la mencionada Interkant', dirigida por Franjo Leveque. El componente cultural de este congreso se salió de los cauces habituales: una tarde apareció brevemente la Solfónica, coro del 15-M cuyo escenario habitual son las calles y plazas, allí donde el público contestatario protesta contra la actual política estatal de recortes. También JoMo hizo bailar a los congresistas durante toda una velada. JoMo es el nombre artístico de Jean-Marc Leclercq, cantante políglota de Toulouse (Francia) y uno de los más conocidos cantantes esperantistas. El espectáculo vespertino *¡Viva el teatro!* sorprendió a todos por el talento comediante y recitador de un número sorprendentemente alto de congresistas. Otro día Miguel Fernández recitó, con entusiasmo y abundantemente, de su nuevo libro *Poezio: armilo ŝargita per futuro* (Poesía: arma cargada de futuro), colección de poesía socialmente com-

prometida, revolucionaria, editada por SATeH.

El congreso fue saludado por personas y grupos que tienen relación con miembros de SAT. El contacto con activistas políticos locales, importante en la actual tensa situación político-social en España, tuvo lugar en actos como una presentación pública (“Esperanto más allá de los círculos esperantistas – Simpatía al esperanto en medios de comunicación alternativos”) de activistas hispanos de las revistas *Tierra y Libertad*, *Germinal*, *CNT*, *Estudios*, y de la red de traductores Tlaxcala. En el marco de una excursión un gran grupo de congresistas visitaron el sindicato CNT. Dos miembros de este sindicato no jerárquico y sin liberados, Irene, secretaria de Comunicación y Prensa de la Federación Local, y Alfredo, del Sindicato de Enseñanza, explicaron su manera de funcionar. Otro día Toño del Barrio dio una conferencia en español para el público visitante, sobre el esperanto y SAT.

Una plaga de la comunidad esperantista son las barreras relativas a los visados, como las sufridas esta vez, que dificultan o impiden a personas de gran parte del mundo viajar sobre todo a los países europeos, donde se concentra la actividad esperantista. SAT se interesa por el contexto más amplio, barreras fronterizas y migraciones en general. Una tarde se proyectó la película *Ciudadanos del mundo* en presencia de su directora Natalia Román y de un activista de un movimiento contra el acoso policial a los inmigrantes sin papeles. La película muestra y, mediante la presentación de diversos puntos de vista, refleja la situación de los inmigrantes en España. En ella Pedro Sanz, activista de SATeH, presenta el anacionalismo al público hispanohablante. Casi al final del congreso llegó una información sobre arrestos masivos de extranjeros en Moscú. Ambos

asuntos dieron pie a dos líneas en la Declaración del congreso (que reproducimos en recuadro).

En más puntos la Declaración hace alusión a la ecología, al movimiento 15-M local, al hecho destacable que actualmente se tiende “en medios libertarios y otros círculos izquierdistas a usar el esperanto como signo de identidad, utilizándolo por ejemplo en colofones y resúmenes de artículos, y empezando a usarlo en espacios de Internet multilingües”. Digno de mención ya que se trata del renacimiento de una vieja tradición de los medios libertarios. El fondo anti-jerárquico, prefigurativo del esperanto, recibe reconocimiento en estos medios, incluso entre muchos que no lo aprenden. Es un ejemplo la no organizada por esperantistas pero llamada en esperanto Anarkiisma Somera Tendaro (Campamento de verano anarquista), o el espacio de Internet www.anarkismo.net.

Las reuniones de trabajo tuvieron que dedicar mucho tiempo a dos muy preocupantes insuficiencias en la actividad actual de SAT. Primero el ya no regular ritmo de aparición de *Sennaciulo* (el principal órgano bimensual de SAT) pone de manifiesto que es necesario fortalecer el equipo de redacción y fomentar entre los miembros la tendencia a escribir. Durante el congreso se dieron algunos pasos en ese sentido, y se verá en el año que viene si fueron suficientes. En segundo lugar hubo que constatar que es deficiente principalmente (aunque no sólo) la información en inglés sobre el esperanto y SAT. La información en lenguas nacionales corre a cargo de la propia SAT y de las LEA (organizaciones independientes pero ligadas contractualmente con SAT, que abarcan regiones lingüísticas o nacionales). Ha perdido vigor SATEB, la LEA británica. Una resolución del congreso proclamó que el Comité Ejecutivo cree “la base técnica de unas páginas de Internet cuyo objetivo sea informar a los no esperantistas sobre SAT, empezando en la medida de lo posible por informar en inglés”. Aunque las LEA no son “filiales” de SAT y tienen en última

Declaración

El 86 Congreso de Sennacieca Asocio Tutmonda (Asociación Mundial Anacional), que ha tenido lugar en Madrid (España) del 28 de julio al 4 de agosto de 2013:

-Felicitamos a los activistas contra el hostigamiento policial hacia los inmigrantes “sin papeles” y hacemos un llamamiento a los Estados de la Unión Europea que son miembros del sistema Frontex, a cesar los hostigamientos.

-Muestra su satisfacción por la creciente disposición en círculos libertarios y otros medios izquierdistas a usar el esperanto como signo de identidad, por ejemplo usando la lengua en colofones y resúmenes de artículos, e introduciéndola en páginas de Internet multilingües.

-Llama la atención sobre el desequilibrio del sistema ecológico planetario, y sobre la necesidad de cambiar, no solo conductas humanas relacionadas con la ecología, sino también el propio sistema social para hacer posible la implantación de prácticas de desarrollo sostenible, ecológicamente responsables.

-Insta al desarrollo del movimiento 15-M en España y su pacífica exigencia del derecho a decidir por sí mismo sobre el futuro de la sociedad, como queda ilustrado en la actividad del coro Solfónica.

-Condema enérgicamente las detenciones masivas de inmigrantes en Moscú y otros lugares, y exige su cese.

instancia derecho de decisión propio, unos congresistas sugirieron estudiar la posibilidad de reconstituir algunas según el principio de abarcar la región lingüística. Esto concierne principalmente a la británica SATEB y a la española SATEH, actualmente asociaciones nacionales, pero potencialmente activas en las regiones lingüísticas inglesa y española en su totalidad. Este asunto todavía ha de seguir discutiéndose.

Otra resolución dictaminó también que “el Comité Ejecutivo estudie la manera oportuna de liberar los datos del PIV cuando las condiciones lo permitan”. ¿Qué es el PIV? Se trata del Diccionario Completo Ilustrado, el diccionario de definiciones más completo existente en el idioma esperanto, editado por SAT. Actualmente el diccionario no está disponible como un todo electrónicamente, aunque usuarios registrados en <http://vortaro.net/> pueden acceder a las anota-

ciones de cada palabra una por una.

La actividad de la Eldona Fako Kooperativa (Sección Cooperativa Editorial) de SAT (SAT-EFK) es más satisfactoria. Apareció por fin, aunque con fastidiosa tardanza, la largamente esperada película *Esperanto* de Dominique Gautier, financiada por SAT-EFK. Los congresistas la vieron con aprecio y planearon su difusión. Merece ser mostrado el nuevo libro de historietas gráficas de Sergo Sir: *BoRoKo – Bildaj Resumoj de Klasikaĵoj* (Resúmenes en imágenes de obras clásicas), volumen de obras clásicas contadas en forma de cómic. Ambos se vendieron en el servicio de librería junto a otras nuevas ediciones de SAT-EFK.

Inusualmente valiosas fueron las excursiones durante los tres días postcongresuales. Vegetarianos y veganos se hicieron más visibles este año, y su reivindicación alcanzó la

(Continúa en la página 16)

(Viene de la página 13)

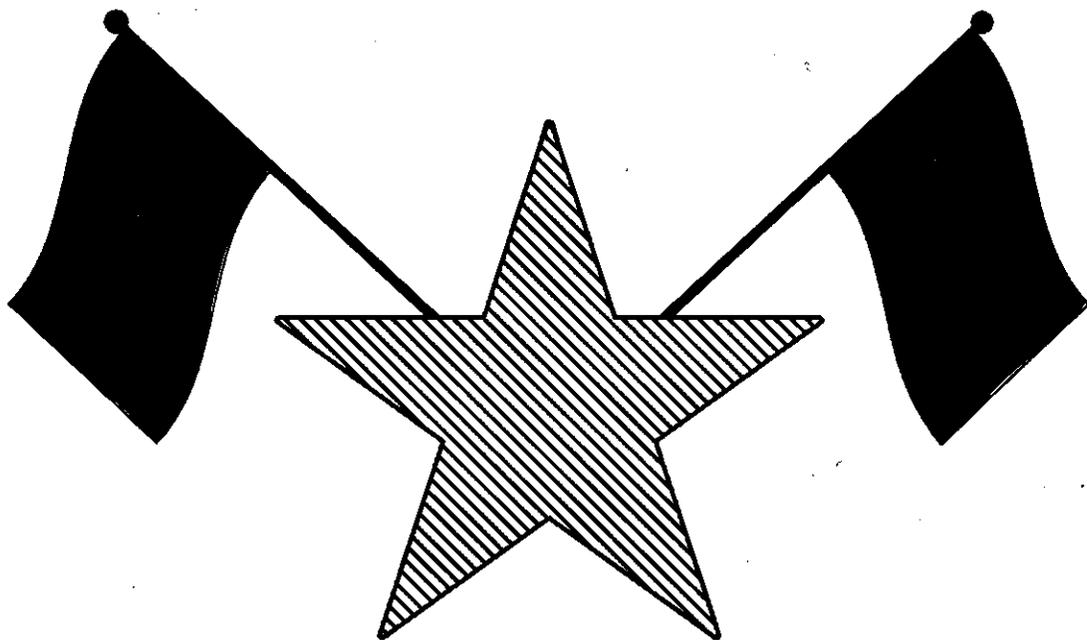
Resolución Directriz (se “alegra que este año cada congresista pudo comer según su propia dicta, y da la bienvenida a la disposición de la Sección Vegetariana a ayudar a los organizadores de futuros congresos en la planificación de comidas equilibradas”). La actividad de la Sección Vegetariana se observó en la reunión de la fracción, que discutió, entre otras cosas, la necesidad de una declaración de base que clarifique por qué el vegetarianismo radica legítimamente en medios progresistas,

izquierdistas. En relación a este asunto SAT sigue la corriente, o sea, participa en una evolución social observable en muchos países.

En otros aspectos SAT —así se espera— va por delante del resto de la sociedad: con su esfuerzo por practicar lo máximo posible la democracia directa, concretado durante el congreso en cinco reuniones de trabajo abiertas, donde durante mañanas enteras se tratan todos los asuntos de la Asociación, y con su oposición a la jerarquización, lo cual tiende a dejar espacio a los nuevos en funciones

congresuales. También, y no de menor importancia, con su elección lingüística no discriminatoria. En el seno de SAT sólo se usa el esperanto. De cualquier modo, a pequeña escala, SAT hoy, igual que cuando se fundó, intenta “hacer funcionar, de modo embrionario, una pequeña sociedad que pueda servir de modelo para el futuro funcionamiento de la sociedad universal”.

I. E.



tierra y libertad

PERIÓDICO ANARQUISTA FUNDADO EN 1888

ISSN: 130-9676 – Depósito Legal: CS-83-1991

Teron kaj liberon: anarkiisma perioda publikaĵo fondita en 1888. Eldonas Iberia Anarkiisma Federacio (aliĝinta al Internacio de Anarkiismaj Federacioj)

Editado por la **Federación Anarquista Ibérica**
(adherida a la Internacional de Federaciones Anarquistas)

Correspondencia:

Apartado de Correos 7.056 de 28080 Madrid

Ingresos en cuenta corriente de Bankia

2038-1003-23-3008061143

a nombre de A. González

Suscripción anual: 12 euros para España
y 15 para el resto del mundo